

Der Dachboden, Der لغت روز Wort des Tages Keller

written by مرتضی غلام نژاد | جولای 28, 2017

Der Dachboden, Die Dachböden

Raum, der direkt unter dem Dach ist

جا یا فضایی که درست زیر سقف است

انباری زیر سقف ، انباری که زیر بام و در آخرین طبقه ی ساختمان قرار دارد

در خانه های کشور آلمان به دلیل شیروانی بودن سقف ها ، معمولا در آخرین طبقه خانه ، گوشه و کناری های آن انباری های کوچکی می سازند و یا تمام سقف شیروانی خانه را به عنوان انباری استفاده می کنند که به این انباری های که در زیر سقف ساخته می شود. Der Dachboden گفته می شود.

Viele Menschen stellen ihre alten Sachen in den Keller oder auf den Dachboden

خیلی از آدم ها وسایل قدیمی شان را در انباری یا در انباری زیر سقف قرار میدهند

پس به انباری که در زیر زمین ساختمان ساخته می شود

Der Keller

گفته می شود و به انباری که در زیر سقف خانه و در آخرین طبقه ساخته می شود

Der Dachboden

چند مثال :

In vielen Häusern dient der Dachboden als Rumpelkammer

در خیلی از خانه ها زیر سقف خانه به عنوان محلی برای وسایل کهنه و قدیمی مورد استفاده قرار میگیرد

نکته : در مورد اسم مونث Die Rumpelkammer یک اصطلاح عامیانه است و اگر بخواهم تصویر سازی کنم ، به محلی در بالای سقف خانه گفته می شود که در واقع Dachboden یا انباری زیر سقف است ، اما در آن مثلا شرابی می توان پیدا کرد که برای سالها پیش است یا وسایل قدیمی پیدا کرد که برای سالهای خیلی گذشته است.

دقیق ترین مثال از Die Rumpelkammer را می توان در سریال شهرزاد دید ، درست آن محل انباری که بالای سقف خانه قرار دارد و قباد در آنجا به تنهایی شراب می نوشد و اگر توجه کرده باشید در آنجا مشروبات الکلی در کنار وسایل کهنه و قدیمی غیر قابل استفاده نگهداری می شود.

Mit einer Petroleumlampe in der Hand zeigte sie mir auf dem Dachboden das Zimmer

او (مونث) با یک چراغ نفت سوز در دست آن اتاق زیر سقف شیروانی را به من نشان میدهد

Im Keller ist es oft dunkel

در انباری زیر زمین اغلب تاریک است

In den Keller gehen

به زیر زمین (انباری) رفتن

توضیحات گرامری : چرا in den Keller

قبل از هر چیز باید بدانیم که in یک حرف اضافه ای است که هم می تواند Akkusativ ساز و هم Dativ ساز باشد و در اینجا به عنوان Akkusativ استفاده شده است

و همچنین باید آرتیکل یا حرف تعریف اسم مورد نظر را بدانیم که در اینجا der Keller است. و میدانیم که حرف تعریف der در Akkusativ می شود den و در Dativ می شود dem

چرا Der Keller در اینجا به عنوان Akkusativ استفاده شده است ؟ یا در واقع چگونه می توانیم پی ببریم که باید از Akkusativ ساز یا Dativ ساز حرف اضافه in استفاده کنیم ؟

برای اینکه بدانیم کی از Akkusativ ساز یا Dativ ساز بودن این حرف اضافه استفاده کنیم ، باید به فعل جمله نگاه کنیم ، در

مثال بالا فعل جمله gehen است ، یعنی رفتن یا به زبان ساده فعلی است حرکتی و باعث جا به جای می شود ، از آنجایی که حرکت در آن وجود دارد و ما نقطه A را به سمت نقطه B ترک میکنیم ، آنگاه از Akkusativ ساز آن استفاده میکنیم.
و اگر فعل ما ساکن بود و در آن حرکتی وجود نداشت آنگاه از Dativ ساز بودن آن استفاده می کنیم.

روش بعدی برای پی بردن به Akkusativ ساز یا Dativ ساز بودن حرف اضافه in □ این است که جمله را با واژگان پرسشی wohin و wo؟ سوالی کنیم

اگر مثلا بپرسیم

Wohin gehst du?

به کجا داری میری؟

Ich gehe in dem Keller

دارم میروم زیر زمین (انباری)

پس اگر از wohin استفاده کردیم ، آنگاه میدانیم که حرف اضافه in می بایستی اسم بعد از خودش را به حالت Akkusativ ببرد.

حال اگر اینگونه بپرسیم

Wo warst du?

کجا بودی؟

Ich war im Keller

من در انباری بودم

از آنجایی که فعل sein که صرف آن در گذشته ساده می شود waren یک فعل ساکنی است و در آن حرکتی نیست ، یعنی بودن

، که در آن حرکتی نیست، بنابراین حرف اضافه in در نقش یک Dativ ساز عمل میکند و از طرفی جمله ما با wo سوالی شده است و می بایستی اسم بعد از حرف اضافه in به حالت Dativ برود.

آموزش رایگان زبان آلمانی – مرتضی غلام نژاد

منبع :